

Revue trimestrielle de l'ATSCAF - numéro 199 - Décembre 2010

# ASV

# le mag

ARTS • SPORTS • VOYAGES



06 **ARTS**  
Festival de Théâtre



13 **SPORTS**  
Triathlon



23 **VOYAGES**  
Nouvelles  
du secteur Tourisme



[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

# Club Med COLLECTIVITÉS



LE TOUT COMPRIS *by* CLUB MED :  
le luxe de profiter de tout sans dépenser plus.

**Bénéficiez de tarifs privilégiés au Club Med**  
**-5% et -10%\*** sur tous nos Villages, Circuits et Croisières

Offres exclusives & réservations

[www.clubmed-collectivites.com](http://www.clubmed-collectivites.com)

**0 825 825 895** (n°Indigo 0,15 € ttc/min)

Code : BH ATSCAF Mot de passe : 154365  
(Code valide pour les adhérents à jour de leur cotisation)

-5% en haute et très haute saison, -10% en basse saison (hors Villages Palmiye, Trancoso et Coral Beach à -5% toute l'année). Voir détail des conditions des offres sur le site [www.clubmed-collectivites.com](http://www.clubmed-collectivites.com)

CLUB MÉDITERRANÉE S.A. - 11, rue de Cambrai - 75957 Paris Cedex 19 - France - Tél. : +33 1 53 35 35 53 - Fax : +33 1 53 35 36 16 - [www.clubmed.com](http://www.clubmed.com) - Société Anonyme au capital de 120 928 780 €  
572 185 684 RCS Paris - Licence LI 075 95 0333 - N° TVA intracom : FR56 572185684 - RCP n° AA.992.497 GENERALI ASSURANCES IARD 7 boulevard Haussmann - F-75456 Paris Cedex 9 - Garantie Financière  
APS, 15 avenue Carnot - F-75017 Paris - Crédit photos : Club Med® - Date d'édition : 23/11/2010.



# Sommaire

**Gros plan :**  
ATSCAF Calais **4**

**Arts :**  
Festival de Théâtre **6**  
Stage de bridge 2010 **10**  
Programme culturel 2011 **11**

**Sports**  
20<sup>e</sup> Trophée national  
de Triathlon **13**  
20<sup>e</sup> Trophée de Golf **16**  
22<sup>e</sup> Trophée de Cyclisme **18**

**Séjours :**  
Rénovation de Méribel **20**  
Disponibilités hiver 2010/11 **22**

**Voyages** **23**

**Vie des sections :**  
AERO-Club des Finances **25**  
ATSCAF Boulogne **26**  
ATSCAF Loire-Atlantique **26**  
ATSCAF Aude et ATSCAF-ENC **27**  
ATSCAF Calvados **28**  
ATSCAF Deux-Sèvres  
et Vienne **30**  
ATSCAF Côte-d'Or **30**

**Brèves**  
Golf 2010 : Trophées  
Séniors et Double **31**

**Calendrier** **34**

# édito

**49 875**



49 875 : c'est le nombre d'adhérents qui accordent ou renouvellent leur confiance à l'ATSCAF pour la saison 2009/2010. Pour la quatrième année consécutive, ce nombre est en augmentation ; plus de mille adhérents pour le dernier exercice, l'ATSCAF Paris contribuant pour plus de moitié à cette embellie qui nous rapproche et nous fait presque toucher la belle perspective des 50 000 fidèles.

Le conseil fédéral analyse ce nombre comme un excellent résultat, presque un miracle en cette période de restrictions en tous genres, le fruit d'un travail collectif reposant encore et toujours sur le socle du bénévolat.

Il nous incite à poursuivre nos efforts pour mieux répondre aux attentes.

Dans ce numéro d'ASV, vous trouverez tous les détails sur la rénovation du Centre ATSCAF de Méribel qui vous accueillera dans sa nouvelle configuration dès le 18 décembre prochain.

Il n'était pas question pour le conseil d'administration de ne se soucier que de l'aspect esthétique des choses sans tenir compte des problématiques environnementales et de développement durable. Je vous laisse seuls juges du résultat en espérant que vous serez nombreux à fréquenter cet établissement tout en vous rappelant que Val d'Isère et Megève proposent également un excellent rapport qualité prix pour la saison d'hiver 2010/2011.

Un grand merci à chacune et chacun d'entre vous. Il nous reste à mériter cette marque de confiance en poussant toujours plus loin l'offre globale de service.

Je vous souhaite à toutes et à tous de très bonnes fêtes de fin d'année.

François CLINET  
Président Fédéral

2, rue Neuve-Saint-Pierre 75004 PARIS. Revue de la Fédération touristique, sportive et culturelle des administrations financières.

Association agréée par le secrétariat d'état au tourisme sous le numéro 075950035. Revue trimestrielle fondée en 1960.

Rédactrice en chef : Isabelle OLLIER, tél. 01.53.17.85.23 - Télécopie : 01.53.17.85.30

Directeur de la publication : François CLINET.

Dans le cas où les circonstances nous obligeraient à augmenter le prix de l'abonnement de la revue, nous nous réservons le droit de réduire, si nous le jugeons indispensable, le nombre de numéros à servir, proportionnellement à cette augmentation.

Tous droits de reproduction (articles et illustrations) réservés pour tous pays. Les opinions émises dans la revue n'engagent que leurs auteurs. Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Abonnements, 4 parutions par an - France : 3,05 € - étranger : 4,57 € - le numéro en France : 0,76 € - atscaf.federale@finances.gouv.fr

Conception et fabrication : Easy Catalogue - Tal Industries. Tél. 01.41.83.54.61 - Tirage : 48 000 exemplaires

L'ATSCAF Calais a été créée le 16 octobre 1970 par une poignée de copains dont le premier président fondateur Luc Laffargue, Inspecteur du Trésor cohabitait alors dans ma cage d'escalier ; était-ce un signe du temps ? Toujours est-il qu'à l'époque, nos conversations de voisinage tournaient souvent autour des statuts et des problèmes liés à la construction de cette association...



## ATSCAF Calais a fêté son 40<sup>e</sup> anniversaire

Puis les vicissitudes personnelles et le jeu des mutations éloignaient le président fondateur de Calais, qui cédait le poste de président en 1972 à Serge JANSSENS. Celui-ci présidait aux destinées de l'ATSCAF Calais jusqu'en 1979. Entre temps, sur sa demande, j'entrais au bureau en 1974, je ne devais plus le quitter. Président depuis 1979, je suis heureux et fier d'avoir contribué, à la progression constante de nos effectifs au fil des ans, dans le cadre de l'identité « multi-cartes » de cette belle association...

Je tiens également à souligner le soutien, sans faille, des camarades, au sein des comités successifs et des responsables d'activités qui ont su donner les lettres de noblesse à l'ATSCAF Calais.

Les souvenirs nombreux, dans tous les domaines, ont donné une dimension humaine incalculable à ce rassemblement d'hommes et de femmes au travers des événements de la vie. Puisse l'avenir, confirmer toutes ces valeurs reconnues et inaltérables !

En 2010, nous avons eu le bonheur de fêter, en même temps quarante années d'existence pour deux associations créées cette même année 1970, l'ATSCAF Calais et le VARIETE-JAZZ du CALAISIS (ex GRAND JAZZ SYMPHONIQUE DU DETROIT). Continuons d'appliquer ce vocable, si cher à notre association :

PAR VOUS MAIS POUR VOUS !

A bientôt.

Gérard BARON

### Composition du comité

**PRESIDENT :** Gérard BARON  
**PERMANENTE :** Isabelle LAURENT  
**TRESORIER :** Michel LEULLIETTE  
 Sébastien BARON  
 Sylvie BAUDE  
 Martine COINON  
 Christian FEIGE  
 Aline SANDRAS  
 Louis-Pierre TERRIERES

Depuis septembre 2010, un nouveau membre : Didier ROCCA  
 Huissier du Trésor. ■



■ Comité (absence de Mme Sandras).

L'ATSCAF Calais a organisé deux trophées nationaux de CYCLISME (en 2000 et 2008) ainsi que le Salon National de la PHOTOGRAPHIE en 2009.

### » Activités proposées :

**Touristiques :** voyage annuel international, journées découvertes dans la région, soldes à Londres, marché de Noël...

**Sportives :** tennis, tennis de table, volley-ball, pétanque, football, cyclisme, danse et gymnastique, self-défense, soirées bowling, soirées karting, randonnées pédestres.

**Culturelles :** bibliothèque, club photo, billetterie, tournois de cartes (belote, tarot, poker), salon art et artisanat, soirée causerie diapositives...



■ Une des prestations du VJC au théâtre municipal.

### » Communication :

Nos adhérents (452) sont informés des activités passées et futures par la parution d'un journal mensuel « TAMAGOTCHI ». Formidable relais d'information dans le réseau atscafien calaisien, cette revue réalisée par Isabelle LAURENT et éditée par JT IMPRIM a d'ailleurs largement contribué au succès du 40<sup>e</sup> anniversaire de notre section organisé au mois de juin 2010.

### » Le 40<sup>e</sup> anniversaire :

Malgré l'absence des activités sportives de course à pied et de cyclisme, cet anniversaire a été un succès populaire sans équivoque tant sur le plan quantitatif que qualitatif, jugez-en plutôt :



■ L'équipe de Football.

*(Extrait du Tamagotchi de juin 2010.*

*« Nous remercions les participants aux activités du TENNIS de TABLE, du VOLLEY-BALL, de la DANSE / GYMNASTIQUE, du SELF DEFENSE, de la PETANQUE, du FOOTBALL, de la RANDONNEE PEDESTRE et à un degré moindre le TENNIS, qui par leur nombre et leur convivialité ont apporté tout le dynamisme nécessaire et suffisant, démontrant combien « l'esprit ATSCAF Calais » demeure, malgré tout, très vivace ».* ■

**13 MAI :** 90 sportifs sur les terrains, 170 personnes à l'apéritif grillade.

**14 MAI :** VERNISSAGE du salon Art et Artisanat 110 personnes, 19 exposants.

CONCERT VARIETE JAZZ DU CALAISIS 350 personnes.

**15 MAI :** Exposition Art et Artisanat 100 visiteurs.

**16 MAI :** REPAS DANSANT SPECTACLE au « CHANNEL PARADISE » 155 personnes.

L'ensemble de ces manifestations qui ont réuni 975 personnes sur ces quatre jours, sont une véritable vitrine des activités sportives, culturelles et ludiques de l'ATSCAF Calais.

En conclusion, cet anniversaire a été une réussite complète : un budget respecté, des adhérents ravis, une participation importante. Succès relayé par la presse locale dans ses articles nombreux et vivants, et également par notre Tamagotchi de juin 2010. L'image de l'ATSCAF Calais est donc bien présente et respectée dans le grand calais. ●



■ Dîner de gala le dimanche 16 Mai 2010.

En acceptant de reprendre le flambeau transmis par nos amis d'Arras, l'ATSCAF de Loire Atlantique a décidé d'organiser du 14 au 17 octobre dernier notre 7<sup>e</sup> festival de théâtre au cœur de cette métropole culturelle et artistique : la bonne ville de Nantes. Bretonne pour les uns, capitale des pays de Loire pour les autres peu importe : elle fut pour les onze troupes (douze si on compte les Palois présents sur le festival mais qui n'ont pas pu jouer) et la centaine de festivaliers un lieu de rencontres et d'échanges riche et intense.



## Festival de Théâtre

Comme tous les festivals, celui de Nantes n'a pas failli à la règle. Toutes les troupes se sont présentées en toute équité avec leur propre sensibilité. Beaucoup de travail en amont, un gros stress avant de monter sur scène mais au final toujours cet immense plaisir de partager l'œuvre choisie. Pendant plus de quinze heures au total, l'humour a fait place au drame, le drame à la comédie, la comédie à la farce, le tout dans cette très belle salle Francine Vasse réservée en grande partie aux artistes « amateurs ». De Goldoni à Guitry, d'Alègre à Gombrowicz, d'Aristophane à Virgile Thomas et Pierre Dubuisson en passant par Brecht et Sergi Beldel il y en a eu pour tous les goûts. Certains ont même, comme nos amis Martiniquais, choisi d'écrire eux-mêmes leur texte.

Au terme de ces trois jours d'échange et d'amitié (deux valeurs essentielles de notre association), le « brigadier », qui lance les trois coups du festival a retrouvé sa place dans les coulisses. Il sera actionné de nouveau en 2012 pour le plus grand plaisir de tous ; il reste à savoir où ?

Donc, **le jeudi 14 octobre 2010 la section ATSCAF Loire Atlantique est fébrile.**

De longs mois de préparation, les dernières semaines à vérifier et les derniers jours à peaufiner. Jean-Paul Delabre, son Président est à cran ! Le grain de sable est national : mouvements de grève à la SNCF.

### Il en faut un peu plus pour découvrir nos troupes motivées.

Certains voyagent debout dans les TGV rares, donc bondés ; d'autres font le choix du transport routier et ainsi tous arrivent à bon port en ordre chaotique. Les équipes de bénévoles chargés des accueils s'adaptent à la situation dans la bonne humeur.

Enfin et à l'issue d'une restauration bien méritée, **que le spectacle commence ! Selon la formule consacrée.**

Fort heureusement, et comme il est d'usage la troupe de Nantes « **La Sampa** », qui n'a pas connu les affres des transports, ouvre les hostilités avec « **la nuit de Valognes** », dirigée et adaptée par **Denis Mallet**.

Cinq femmes, anciennes amantes du séducteur Don Juan veulent instruire son procès afin de l'obliger à épouser la dernière demoiselle qu'il a séduite. Jacques Breheret, notre Don Juan est

### Troupes ATSCAF

- Loire-Atlantique « **La nuit de Valogne** » Éric-Emmanuel Schmitt
- Savoie « **Jeu de planches** » Jean Claude Alègre
- Ille-et-Vilaine « **La Locandiera** » Carlo Goldoni
- Paris « **Yvonne Princesse de Bourgogne** » Witold Gombrowicz
- Gironde « **Les Grenouilles** » Aristophane
- Allier « **L'As des As** » Virgile Thomas
- Haute-Garonne « **Deux détectives pour Madame** » et « **Le salon où l'on rompt** » Pierre Dubuisson
- Martinique « **Mawonaj des siècles** » atelier d'écriture
- Tarn et Garonne « **La femme juive** » Brecht « **Villa à vendre** » Sacha Guitry
- Rhône « **Après la pluie** » Sergi Beldel ■

conforme au personnage de Molière, accompagné de son fidèle Sganarelle, Patrick Beauvais. Ainsi est-il dépeint par ses accusatrices comme infidèle, libertin, égoïste, cynique. A ce stade

tout est classique. Mais ce n'est pas une tragédie qui nous est proposé par Denis Mallet, en effet, le dénouement n'est pas fidèle à l'original. Quant aux actrices elles font état de leur déconvenue avec un jeu de parapluie qui rythme leur sortie et leur entrée en scène comme un éclairage de couleur. Une bonne entrée en matière qui n'aura cependant pas eu d'incidence sur la météo qui restera clémente.

**Vendredi 15 octobre :** Les troupes qui doivent se produire dans l'après midi sont dés potron-minet aux répétitions ; les autres, plus chanceux et dont je suis, sont invités par les bénévoles de l'Atscaf Loire Atlantique à une visite guidée de Nantes.



### » Nantes ville d'art et d'histoire.

Cette ville portuaire au **patrimoine architectural et culturel riche et diversifié** surprend par son **étendue**. Un doux mélange de **style moyenâgeux et contemporain**. Divisée en quartiers au caractère bien trempé, certains élégants, d'autres insulaires, ouvriers, modernes, parfois dépaysants car dans l'ignorance du temps qui passe... Et la nature dans tout cela ? Et bien elle s'y développe harmonieusement pour le plaisir et l'intérêt de ses habitants. Les plantes exotiques rapportées des voyages au long court des marins nantais ont fait naître **une tradition botanique** que Nantes a amoureuxment fait perdurer, et qui encore de nos jours surprend le

visiteur qui s'autorise à se perdre dans les nombreux parcs.

**Ville de confluences**, Nantes a un lien intime avec l'eau. **La Loire** et sa douceur, **l'Erdre** bucolique et **la Sèvre** secrète. C'est en longeant leurs rives, ou en embarquant pour une croisière que vous discernerez leurs différents tempéraments. Mais revenons aux visites ciblées de nos festivaliers.

**La cathédrale située sur la place Saint-Pierre**, est adossée aux murailles de la ville. Sa façade ouverte en trois portails arbore une iconographie riche décrivant l'au-delà et la séparation au jugement dernier entre damnés et bienheureux. Entrons. Face à nous **une immense nef d'une hauteur de 37,5 m**. Le bas de l'édifice en solide granit fait place à la pierre de tuffeau dont la blancheur accentue la clarté de l'édifice. Outre qu'elle abrite **le tombeau de François II et de Marguerite de Foix** ainsi que le cénotaphe de La Moricière, c'est la taille de cet édifice religieux qui impressionne. Les yeux rivés vers **l'immense verrière, la plus haute de France**, nous quittons le silence des lieux et regagnons l'esplanade et son brouhaha quotidien.



Nous empruntons un petit raccourci. Quelques cours pavées plus loin, nous voici face au **Château des Ducs de Bretagne**. Emblématique de l'histoire de la ville et de la Bretagne, c'est un site unique en plein centre ville, entièrement rénové.

Prenez de la hauteur et **patrouillez sur ses remparts**. Ces derniers offrent des perspectives inédites sur le site de la ville, flânez dans la cour ou bien encore dans le jardin des douves repensé en conservant l'esprit de l'époque, revivez **l'épisode de l'édit de Nantes**, ou encore appréciez la mise en lumière nocturne du monument.

**Un peu d'histoire :** Au XVI<sup>e</sup> siècle, avec le rattachement de la Bretagne à la France (1532), ce château devient une **demeure des rois de France**. Au début du XVII<sup>e</sup> siècle, le château est transformé en **casernes**. La Ville de Nantes, devenue propriétaire en 1915, le destine à devenir un musée municipal. Pour ce faire, le monument a bénéficié d'un vaste programme de rénovation.

Mais ceci fera l'objet d'une autre visite, car pour l'heure nous sommes attendus dans les salons de la mairie afin d'y déguster un cocktail de bienvenue.

**11h30** : Situé au cœur de Nantes, l'Hôtel de Ville se compose de bâtiments différents, d'histoire comme d'architecture, édifiés au fil du temps pour contenir des services dont le développement allait de pair avec celui de la cité. Nos festivaliers sont reçus dans un vaste salon lumineux. Les discours protocolaires terminés, kir et petits fours facilitent les retrouvailles pour certains et les présentations pour d'autres. Retour au théâtre.

**15h40**, le timing est précis, « La Troupanou » de l'Atscaf des Savoie nous présente une comédie contemporaine légère et drôle, extraite de l'œuvre de Jean-Paul Alègre « jeux de planches ». 7 comédiens se mettent en scène dans des situations périlleuses. Ce spectacle nous a fait sourire, rire et réfléchir.

Place ensuite à la Comedia Dell'Arte du dramaturge italien Carlo Goldoni. « La Locandiera » présentée par la troupe « Les Maltotiers » d'Ille-et-Vilaine. Une hôtelière, Mirandolina, utilise tous les atouts de la séduction féminine pour rendre amoureux un chevalier misogyne et venger l'affront fait à son sexe. Sous cette comédie très drôle se cache l'une des premières pièces féministes.

**20h30**, c'est le tour tant attendu de la prestation de l'Astrolabe, atelier théâtral de l'Atscaf Paris. La troupe nous présente une comédie grinçante, dérangeante « Yvonne, Princesse de Bourgogne ». Nous sommes à la cour du roi Ignace et de la reine Marguerite. On s'y ennuie ferme. Apparaît Yvonne au cataclysme bien nommé qui fait fi du protocole et dérange les bienséances. Par bravade, le prince Philippe décide de l'épouser. Réflexion à notre rapport avec autrui, sur le regard que nous portons aux autres... Une mention particulière à la Reine Marguerite très à l'aise dans son rôle de majesté royale et à la troupe entière dans la recherche des costumes et au plaisir qu'elle dégagait de bien jouer dans de tels appareils.

**Samedi 16 octobre** : La matinée est besogneuse pour certains et ludique pour les autres.

**13h30** : L'Atscaf Gironde entre en scène sous l'œil attentif de leur présidente, Michèle Giresse. La troupe nous présente « Les Grenouilles ». Le titre vient des grenouilles qui peuplent les marais de l'enfer, d'après Aristophane, poète comique grec. Une révision de la mythologie grecque. C'est drôle, bouffon et grotesque. Pour ne point se perdre dans les couloirs du temps.

Comme porté par les ailes de l'enfer, suit la troupe des « Ch'tits théâtraux » de l'Allier et sa pièce « L'as des as ». N'est pas aviateur chevronné qui veut. Hasard, providence, quiproquos s'enchaînent. C'est une pièce distrayante et bien rythmée qui a semble-t-il procuré autant de plaisir à ses comédiens qu'à la salle.

**15h50**, Toulouse et « les Zeursupp's ». Du court mais drôle : « Le salon où l'on rompt ». Inviter une dame à dîner dans un salon puis ourdir un vilain petit plan pour évincer ladite dame, soit ! Mais allez imaginer que la dame en question en use autant pour le monsieur ! Ma foi, c'est à donner des hallucinations au garçon qui vient vous servir. Puis « Deux détectives pour madame » ou Il ne faut pas jouer à ce que l'on n'est pas, même pour un gros chèque ! Dame ! N'est point détective qui veut, et pratiquer une filature consiste d'abord à ne pas se faire filer soi-même !



■ Les présentateurs.

**17h** Martinique « Majwonaj des siècles » atelier d'écriture, textes engagés sur l'actualité.

Traditionnellement la soirée du samedi c'est la soirée de Gala. Pompeux me direz vous. Que nenni !

Nantes étant la dernière agglomération baignée par le plus long fleuve de France qui apporte avec lui la douceur de sa vallée, avant de se perdre dans l'Océan, nous nous devons de faire honneur à ce passé portuaire, à cette tradition maritime.

**Voici nos atscafiens festivaliers, qui ont tous le pied marin, embarqués pour la croisière s'amuse. Et ce fût le cas !**

**La remontée de l'Erdre** qui coïncide avec le dîner, ponctuée par un commentaire sur l'histoire, les châteaux, la faune et la flore de cet affluent local de la Loire, fût calme. Le retour a été, quant à lui plus agité. Encouragés par deux artistes survoltés chargés d'animer la soirée, tous ont participé à l'ambiance et au rythme sur la piste de danse, exutoire au stress des actrices et acteurs qui ont pu savourer ce moment qui fait naturellement suite à la satisfaction du travail bien fait, d'avoir tout donné de son rôle, du spectacle.

Seules les troupes dont la représentation était programmée le dimanche matin se sont éclipsées, dans le seul souci de la qualité de leur prestation à venir.

La troupe du Tarn et Garonne présentait « La femme juive » de Brecht puis la troupe du Rhône « Après la pluie » de Sergi Beldel et à la clôture « Villa à vendre » de Sacha Guitry. La propriétaire d'une modeste villa se décide enfin à la mettre en vente. Un couple de rieurs débarquent...

Point de rieurs parmi nos festivaliers ! Merci à tous, rendez-vous en 2012 et d'ici là, pour 2011, point de fausses notes pour nos musiciens. ●



« L'AS DES AS »



« DEUX DETECTIVES POUR MADAME »



« JEU DE PLANCHES »



« APRES LA PLUIE »



« LE SALON OU L'ON ROMPT »



« LA FEMME JUIVE »



« LA LOCANDIERA »



« LA NUIT DE VALOGNE »



« LES GRENOUILLES »



« YVONNE »



« MAWONAJ DES SIECLES »



Les quatre vents correspondent aux quatre points cardinaux plus les quatre vents intermédiaires. Parole de marin, je ne vais pas vous raconter mes aventures de cartographe amateur mais vous éclairez sur le stage de bridge qui s'est déroulé du 28 août au 4 septembre 2010 à Juan-les-Pins dans le très beau centre ATSCAF « Le Fournel ».



## Stage de Bridge 2010 Rose des vents sur la Méditerranée

Rénové, climatisé, je garde, comme tous les stagiaires, un souvenir ému de la qualité de la restauration et de l'accueil. Merci James.

Mais revenons au stage, au jeu, où peut-être devrais-je dire au club.

Le bridge est un jeu de cartes qui se pratique avec un jeu de 52 cartes à 4 joueurs répartis en deux équipes de deux partenaires. Les termes utilisés sont surprenants pour l'ignorant que je suis. Ainsi nos équipes sont réparties entre Nord/Sud - Est/Ouest ; ouest donneur, nord/sud vulnérable, parfois

se sont les couleurs, ainsi « vert non vulnérable » rouge vulnérable... Les journées de nos bridgeurs commencent tôt, ils bénéficient d'une coupure l'après midi et reprennent leur place autour de la feutrine verte à 21 h.

Je profite du dîner pour tenter d'en savoir plus. Quelles sont les qualités d'un bridgeur ? Concentration, mémoire, stratégie ; plus on est bon et plus on est courtois et tolérant. En effet, il semble vivement déconseillé de jouer en couple/partenaire si l'on n'arrive pas à un certain stade de perfection. Je vous laisse seul juge de ce conseil !



Et les défauts ? Le bridgeur est obsessionnel et compulsif. Le bridgeur est passionné.

Ces qualificatifs, adjectifs et définition qui m'ont été rapportés au cours d'excellents moments conviviaux n'entachent en rien la haute qualité de ce stage animé par Monsieur Jean Martin. Ses enseignements sont très courts et les stages toujours complets, certains bridgeurs sont des habitués et progressent chaque année davantage dans une excellente ambiance studieuse. Soyez tolérant avec mon humour, les stagiaires qui m'ont rencontré comprendront. ●



Christine Kaehlin

# PROGRAMME CULTUREL 2011



■ 1<sup>er</sup> Prix - Prix Victor CHOCQUET  
Marilda SEVE « Andalousia » (huile)  
ATSCAF-Paris

## « SALON NATIONAL DES ARTS PLASTIQUES 2010-2011

Explorer les aquarelles, les huiles, les peintures et sculptures de nos artistes atscafiens c'est encore possible dans le hall Bérégovoy à Bercy jusqu'au **19 janvier 2011**.

**Ministère de l'économie,  
de l'industrie et  
de l'emploi,  
139 rue de Bercy  
Paris 12<sup>e</sup>  
(métro : Gare de Lyon  
ou Bercy).**

## « RENCONTRES ŒNOLOGIQUES

Après le succès incontestable des précédentes éditions, l'**ATSCAF Gironde** organise la 3<sup>e</sup> édition des rencontres œnologiques. Elles sont prévues du **2 au 5 juin 2011 à Bordeaux** qui est au centre du plus grand vignoble de vins fins du monde.

Venez rencontrer les acteurs de la filière viticole. Trois jours pour comprendre ce vin qui est parmi les plus prestigieux du monde, apprenez à le déguster, au nez, à l'œil, en bouche. Vivez un grand moment de convivialité lors d'un dîner de gala dans un château au cœur du vignoble des Graves. Le vin, le terroir bordelais, une histoire à partager... Avec modération.

**Inscriptions en cours  
Renseignements sur le site :  
[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)  
Et au 01 53 17 85 62**



## « STAGES PHOTO

Incontestablement, les stages photo ont le vent en poupe. 2 nouveaux stages sont donc programmés en 2011 au **centre ATSCAF de Megève**.

Les dates : **du 2 au 9 juillet** pour le premier, et du **13 au 20 août** pour le second. Jean-Pierre Buffeire, notre animateur photo préféré et artiste de la fédération internationale de la photographie vous livrera tous ses secrets pour une bonne maîtrise de votre boîte à image.

La montagne pour gravir les strates de la connaissance numérique, quel écrin ! Déclenchez rapidement, les places sont limitées et les demandes nombreuses.

D'autres stages vous seront proposés, les thématiques ne sont pas arrêtés à ce jour, n'hésitez pas à consulter notre site : **[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)** rubrique culture.





■ Meilleur auteur - Prix Hippolyte BAYARD.  
Paul MEUNIER (ATSCAF des Bouches-du-Rhône).

## « 38<sup>e</sup> SALON NATIONAL INTERFINANCES DE LA PHOTO

Thème 2011 « le vent »

Chaque année l'ATSCAF Fédérale organise le salon National Interfinances de la photographie. Les photos retenues par le jury seront exposées pendant l'été dans le hall Bérégovoy à Bercy, mais également dans un lieu privilégié choisi par une ATSCAF locale.

En 2011 c'est au tour de l'**ATSCAF de l'Aisne** d'organiser le week-end photo les **20, 21 et 22 mai**. Au programme : visite des principaux monuments de la ville de Soissons, des souterrains de la citadelle de Laon et d'autres découvertes de cette région riche en histoire.

## « 9<sup>e</sup> FESTIVAL DES MUSIQUES

La musique est bien connue pour nous ouvrir au monde, pour nous ouvrir aux autres.

Que vous abordiez la musique avec légèreté ou gravité, que vous soyez rock ou classique, rétro ou engagé tous les tons sont bons pour s'exprimer au travers d'une programmation éclectique.

L'**ATSCAF Rhône** et le centre culturel de Villeurbanne organisent **du 7 au 9 octobre 2011** une rencontre des genres. Alors quel que soit votre courant, vous tous les atscafiens mélomanes, ne manquez pas ce rendez-vous festif.

**Renseignements :**  
**Secteur culturel**  
**01 53 17 85 62**



**S**amedi 4 septembre : il est près de 20 h, le jour s'alanguit progressivement en cette fin d'été sur le Village des Dunes à Carcans Maubuisson où nous nous affairons encore, essayant de faire le maximum afin que la fête soit belle.



Carcans Maubuisson

## 20<sup>e</sup> Trophée national de Triathlon

« Elle est encore en pleine forme la Présidente » dis-je à Gillou, en la voyant remuer les cartons de coupes et de lots pour préparer la remise des prix du Trophée National, précédant le vin d'honneur et la soirée de gala.

« Elle est sur sa lancée et n'a pas encore décompressé » me répond-il de son air invariablement enjoué. Il faut dire qu'après presque un an de préparation et de multiples réunions de réglages, nous sommes immergés depuis deux jours dans cette 23<sup>e</sup> Polymusclée, support du **20<sup>e</sup> Trophée national ATSCAF** et une grande nuit de festivités nous attend...

Tout commence ce jeudi en milieu d'après-midi

lorsque nous arrivons en éclaireurs au village de Bombannes : les « Coccinelles » de La Rochelle nous ont précédés dans ce joli coin de France situé entre ciel bleu, soleil étincelant, pins maritimes bruissant dans la douce brise de cet fin d'après-midi, odeur prégnante de résine et d'océan dont le bruit estompé berce continuellement

nos tympans. Eh oui, il faut venir dans notre Sud-Ouest, c'est unique et magnifique !

Les arrivées se succèdent à bon rythme, les chambrées se constituent. Le soir, pour le pot d'arrivée préparé comme toujours avec maestria par Danielle, François CLINET nous honore de sa présence et de sa fidélité. C'est décidé, cette année il sera présent durant tout le week-end pour profiter totalement de l'ambiance. La Présidente souhaite

donc la bienvenue aux quarante cinq sportifs déjà arrivés de tout l'Hexagone, en attendant le reste des triathlètes qui nous rejoindra vendredi. Le

cocktail « maison » plutôt relevé, donne le ton : **le TRI 2010 sera joyeux et festif ou ne sera pas...**

Le lendemain matin, nous sommes une dizaine de bénévoles à avoir rendez-vous avec les personnels des Services Techniques de la ville de Carcans pour débiter l'installation du parc à

vélos, des podiums et le balisage des parcours. Pendant ce temps, les concurrents arrivés la veille partent déjà courir ou pédaler aux alentours afin d'entretenir l'organisme et profiter des superbes paysages.

D'autres continuent à être accueillis par nos « hôtes » et prennent leurs quartiers : installation dans le bâtiment Margaux pour les uns, Latour pour les autres ou encore d'autres noms de châteaux prestigieux et c'est déjà tout un programme. **Bienvenue en terres médocaines.**

Le déjeuner est vite avalé : le bus est déjà là pour conduire les participants à Bordeaux distante de 60 kilomètres, où une visite de la ville a été programmée. Il s'agit d'une escapade touristique effectuée principalement en petit train dans lequel les plaisanteries et la bonne humeur accompagnent nos touristes d'un jour. L'ambiance est au rendez-vous et le week-end s'annonce bien. La ville rénovée et métamorphosée, laisse découvrir ses immeubles du XVIII<sup>e</sup> et ses splendeurs architecturales.

Retour au Village de Bombannes où le gros de la troupe nous rejoint dans l'après-midi. Ce soir ce sont plus de **120 triathlètes ATSCAF** qui se rendent à la salle des fêtes de Maubuisson pour participer au pot de bienvenue offert par la municipalité - ici, on boit tous les jours ! Comme l'an dernier, le comité d'organisation expose aux concurrents les particularités de la course en insistant sur les consignes de sécurité. Le sérieux reprend le dessus car en cette matière aucun écart n'est possible.

Puis se déroule la **traditionnelle « Pasta party » une douce soirée autour de la piscine** agrémentée d'une mousse consommée, avec modération car demain c'est le grand jour et il ne faudrait pas attraper une petite migraine...

**Samedi matin, D DAY :** il fait grand beau, comme chaque année; réveil matinal, petit déjeuner rapide et les presque 80 bénévoles qui assurent la sécurité des épreuves viennent prendre leurs consignes. On sent bien la tension qui fige les visages préoccupés des gentils organisateurs. Il

faut penser à tout, ne rien négliger, envisager le pire...et chaque fois trouver une solution. Un chrono qui refuse de s'enclencher et c'est la catastrophe, des numéros en double et là, nos informaticiens vont nous maudire, un fléchage absent entraînant une réprobation des concurrents etc....Tout doit marcher et aucune fausse note ne doit être perceptible. Les triathlètes doivent pouvoir s'exprimer dans leur sport en toute sécurité et sans autre souci que celui de réaliser la meilleure course. C'est cela qui participe à la montée d'adrénaline de l'organisateur et qui motive chaque année, depuis 23 ans, l'équipe soudée et rodée de l'ATSCAF Gironde.



14 h : départ dans quelques instants, la **centaine de concurrents de la première vague**, bonnets rouges, sont alignés sur la plage et attendent l'ordre de départ donné par Michèle au sifflet et René au chrono. Tout le monde retient son souffle. **Cinq, quatre, trois deux, un, PARTEZ.** Un peloton s'élanche avec fracas dans les eaux chaudes du magnifique plan d'eau de Carcans. Le départ est parfaitement réussi : dans 15 minutes ce sera le tour de la deuxième vague avec les bonnets bleus arborés par les concurrents ATSCAF et la quarantaine d'équipes.

Sur la ligne de départ, **63 atscafiens** s'élancent en individuel tandis que **21 équipes ATSCAF** tentent de relever le défi.

Dès le début de l'épreuve, le ton est donné par **Marc LOUIS** qui défend son titre avec panache. Le temps ne semble pas avoir de prise sur lui et plus les années passent, plus il est en forme.

Non seulement il est le premier de l'épreuve mais maintenant, il est le dernier couché et participe avec entrain aux danses endiablées proposées par notre DJ toujours aussi déchaîné.

**Isabelle INGELAERE** n'est pas en reste et conserve avec brio **son titre de championne de France pour la troisième fois.**



Nos amis bretons, toujours là, nous font un véritable défilé de costumes : l'amitié et la fidélité sont leur maître mot et nous nous réjouissons chaque année de les retrouver.



**RÉSULTATS****CLASSEMENT****SENIORS HOMMES**

- 1 AMIOT François ATSCAF 50
- 2 PERAZZA Frédéric ATSCAF 33
- 3 PELLE Mickael ATSCAF 50

**SENIORS FEMMES**

- 1 INGELAERE Isabelle ATSCAF 27
- 2 CAUDAL Laurence ATSCAF 14
- 3 ALARCON Héléne ATSCAF 77

**VETERANS 1 HOMMES**

- 1 LOUIS Marc ATSCAF 83
- 2 LAPEYRADE Frédéric ATSCAF 64
- 3 MORVAN Serge ATSCAF 29

**VETERANS 1 FEMMES**

- 1 PLANCHENAUT Valérie ATSCAF 69
- 2 VERNIER Catherine ATSCAF 70
- 3 ALTER Evelyne ATSCAF 69

**VETERANS 2 HOMMES**

- 1 ARNAUIT Joel ATSCAF 79
- 2 FILIPPI René ATSCAF 41
- 3 CORNU Jean-Pierre ATSCAF 69

**VETERANS 2 FEMMES**

- 1 LACROIX Bernadette ATSCAF 33

**VETERANS 3 HOMMES**

- 1 PELE Christian ATSCAF 22
- 2 ALARCON Daniel ATSCAF 33
- 3 FRESNEAU Michel ATSCAF 29

**SCRATCH****SCRATCH HOMMES**

- 1 LOUIS Marc ATSCAF 83
- 2 LAPEYRADE Frédéric ATSCAF 64
- 3 MORVAN Serge ATSCAF 29

**SCRATCH FEMMES**

- 1 INGELAERE Isabelle ATSCAF 27
- 2 CAUDAL Laurence ATSCAF 14
- 3 PLANCHENAUT Valérie ATSCAF 69

**EQUIPE****EQUIPES FEMMES**

- ATSCAF 17  
ATSCAF 83

**EQUIPES HOMMES**

- ATSCAF 14 équipe 1  
ATSCAF 14 équipe 2  
ATSCAF 37 ■



**Leur prestation des « Blues Brothers »** lors de la soirée de gala, restera certainement dans les annales : un grand moment !

Les « Coccinelles » métamorphosées cette année en « Marguerites » gardent toujours autant d'entrain après l'épreuve sportive et occupent la piste de danse sans fléchir.

Un petit clin d'œil à nos amis du Calvados, qui venus à 14 (of course) pour la première fois à notre triathlon, n'ont pas dérogé à l'esprit de convivialité qui nous est si cher.

Une fois de plus le triathlon s'achève avec la satisfaction du devoir accompli : pas de casse, une belle épreuve très disputée et surtout une ambiance d'enfer. Ce n'est pas Jean-Vincent GARCIA, notre responsable des sports, venu enfin nous voir en terre girondine qui nous contredira.

Et si cette année, il ne s'est mesuré qu'à l'épreuve de natation, promis l'année prochaine il fera le triathlon en entier... afin de concurrencer le président fédéral. Le défi est lancé !

Merci à tous les triathlètes et leurs accompagnateurs, venus en nombre de tous les coins de France et souvent de très loin, pour participer à cette communion parfaite entre sport et amitié. Merci à tous les bénévoles et partenaires toujours présents et dévoués sans qui cette belle réussite ne serait pas possible.

**Et rendez-vous à Carcans Maubuisson le 3 septembre 2011.** ●

*Michel Bonneau*

Le 20<sup>e</sup> trophée de golf était organisé par la section Drôme-Ardèche du 14 au 18 septembre 2010.

Albon



## 20<sup>e</sup> Trophée de golf

L'accueil des participants a eu lieu à **ALBON**, petit village drômois, ce mardi 14 septembre. Petit village mais superbe parcours de golf, hôtellerie de grand confort et restauration à la hauteur des espérances. Seuls quelques « malheureux » compétiteurs ont dû prendre leurs quartiers à cinq minutes de là mais à la fin du séjour personne ne regrettait d'être venu.



Sous la baguette du chef d'orchestre Jean-Pierre ROCHE, aidé par Geneviève son épouse, Michèle FOUSSAT, permanente et des membres de la section, chacun s'est vu remettre un sac contenant quelques spécialités et informations régionales, sans oublier le superbe tee-shirt imprimé pour l'occasion.

**Trois journées de compétition bien remplies :** deux à Albon et une à Annonay en Ardèche où chacun a apprécié les parcours sous un beau soleil et une température idéale.

**Trois journées de convivialité, de bonne humeur,** sans contestation, chacun sachant reconnaître le talent de l'autre.

**Trois journées ponctuées de dégustations des vins de la région, de quelques spécialités disposées dans les assiettes,** d'une animation magique et d'un inoubliable repas dansant de clôture dont l'ambiance électrique plus que chaleureuse a enthousiasmé les participants.

Les résultats ont été proclamés le vendredi soir en présence de Mr Jacques CHARLET, Directeur départemental des finances publiques de la Drôme, Jean MARTIN, Administrateur fédéral et Jean-Vincent GARCIA, responsable du service des sports.

A en juger par le nombre important de témoignages de sympathie que la section a reçus, nul doute que ce **20<sup>e</sup> trophée restera gravé dans les esprits** et dans les cœurs et c'est la meilleure récompense au travail fourni. ●



**Vous pouvez retrouver des photos sur :**  
[www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)  
**ATSCAF locales 26 07**  
**Onglet « Actualité »**  
**20<sup>e</sup> championnat de golf Albon.**



## Classements bruts - Classements nets - Classement équipes

### CLASSEMENT BRUTS

#### DAMES

- 1) CHAMPEAUX Sylvie  
ATSCAF Haute-Vienne
- 2) ROUCHEL Margot  
ATSCAF Moselle
- 3) RIGAUD Marie Claire  
ATSCAF Pyrénées-Atlantiques

#### HOMMES 1<sup>RE</sup> SÉRIE

- 1) MIHOUBI Alexis  
ATSCAF Indre-et-Loire
- 2) MEUNIER Laurent  
ATSCAF Haute-Garonne
- 3) ROUZOUL Henry  
ATSCAF Dordogne

#### HOMMES 2<sup>E</sup> SÉRIE

- 1) MARROU Jean  
ATSCAF USAC Bordeaux
- 2) SICRE Roger  
ATSCAF Haute-Garonne
- 3) BOSDEVEZY Roland  
ATSCAF Haut-Rhin

### CLASSEMENT NETS

#### DAMES

- 1) GEMENT Cécile  
(3<sup>e</sup> en brut) - USAC Bordeaux
- 2) BORDES Béatrice  
ATSCAF Gironde
- 3) RIVAUD Micheline  
ATSCAF Indre-et-Loire

#### HOMMES 1<sup>RE</sup> SÉRIE

- 1) BRANGER Gérard  
ATSCAF Seine-Saint-Denis
- 2) VISCONTI Guillaume  
ATSCAF Seine-Saint-Denis
- 3) ROCHE Jean-Pierre  
ATSCAF Drôme Ardèche

#### HOMMES 2<sup>E</sup> SÉRIE

- 1) ARCHAMBAUD P Marie  
(3<sup>e</sup> en brut) ATSCAF Loire-Atlantique
- 2) PROU Christophe  
ATSCAF Seine-Saint-Denis
- 3) MAURY Florent  
ATSCAF Savoie

### CLASSEMENT ÉQUIPES

- 1) ATSCAF REUNION et CENTRE  
(Haute-Vienne et Vienne)
- 2) USAC BORDEAUX
- 3) ATSCAF Seine-Saint-Denis - ATSCAF Indre-et-Loire  
ATSCAF Rhône-Alpes ■



**B**ienvenue en Anjou !

Après l'édition de Cholet en 1999, l'ATSCAF du Maine-et-Loire organisait à nouveau le traditionnel trophée national de cyclisme du 16 au 19 septembre 2010.



La Pommeraye

## 22<sup>e</sup> Trophée de cyclisme

**Les participants (55 hommes et 6 féminines)** et les accompagnateurs étaient accueillis dans la **dynamique commune de La Pommeraye** où l'hébergement était assuré sur le site des Jardins d'Anjou, à proximité des parcours.

Un soleil radieux a régné tout le week-end pour le bonheur des participants



qui malheureusement étaient moins nombreux que d'habitude. Et le vieil adage qui veut que les absents aient toujours tort s'est une nouvelle fois vérifié.

L'étape en ligne du vendredi après-midi se déroulait sur la commune de La Pommeraye sur un parcours de 9,65 km à parcourir 8 fois pour les hommes et 5 fois pour les femmes.

Il s'agissait d'un parcours usant, avec peu de récupération et de nombreuses relances.

Le suspense ne durait pas longtemps pour la première place, **Sébastien GALTIE**

le coureur de l'Allier habitué des podiums s'échappant rapidement pour prendre plus de 2 minutes d'avance sur ses poursuivants à l'arrivée.

Jean Louis QUEILLE s'adjugeait la 2<sup>e</sup> place en battant au sprint Patrick DESPEIGNES.

Chez les féminines, la Tourangelle **Marina TIGE** surclassait ses adversaires en s'imposant en 1 h 30, après 48 km de course.

En soirée, le spectacle transformiste proposé connaissait un vif succès.

Le lendemain matin, le soleil était toujours de la partie et l'épreuve contre la montre se déroulait dans d'excellentes conditions, chaque participant étant accompagné d'un motard.

Au prix d'un gros effort, Patrick DESPEIGNES réussissait à reprendre 5 secondes à son adversaire direct, ce qui lui permettait de finir 2<sup>e</sup> de sa catégorie derrière l'intouchable Sébastien

GALTIE qui remportait ce contre la montre.

Chez les féminines, **Marina TIGE** s'imposait devant la sympa-

thique Vosgienne Suzy LAHURTE.

Les autres concurrents réalisaient un chrono à fond pour aller chercher des places au classement général.

### Après l'effort, le réconfort !

L'après midi était donc consacré pour les uns à la dégustation de vins des coteaux de la Loire chez un producteur local et pour d'autres, à l'initiation au jeu ligérien de la boule de sable.

Après l'effort,  
le réconfort !

## Les podiums

### FÉMININES 1 :

- 1) Marina TIGE  
(ATSCAF Indre-et-Loire)

### FÉMININES 2 :

- 1) Suzy LAHURTE (ATSCAF Vosges)
- 2) Catherine VERNIER  
(ATSCAF Territoire de Belfort)

### FÉMININES 3 :

- 1) Anne PREYSSAS ROUSSEAU  
(ATSCAF Vienne)
- 2) Laurence HERVE  
(ATSCAF Maine-et-Loire)
- 3) Laurence AUXERRE  
(ATSCAF Vendée)

### SÉNIORS HOMMES :

- 1) Frédéric DENECHERE  
(ATSCAF Vienne)
- 2) Laurent BEUREL  
(ATSCAF Côtes d'Armor)
- 3) Sébastien MOVSESSIAN  
(ATSCAF Maine-et-Loire)

### VÉTÉRANS 1 HOMMES :

- 1) Sébastien GALTIE (ATSCAF Allier)
- 2) Patrick DESPEIGNES  
(ATSCAF Maine-et-Loire)
- 3) Jean Louis QUEILLE  
(ATSCAF Aveyron)

### VÉTÉRANS 2 HOMMES :

- 1) Christian LONCKE  
(ATSCAF Haute-Garonne)
- 2) Jacky AUGUIN  
(ATSCAF Maine-et-Loire)
- 3) Jean-Pierre ROY (ATSCAF Vosges)

### VÉTÉRANS 3 HOMMES :

- 1) Michel PLET  
(ATSCAF Seine-Maritime)
- 2) Gilbert MANGEL  
(ATSCAF Vosges)
- 3) Jean-Claude AUGAY  
(ATSCAF Vosges)

### EQUIPES MASCULINES :

- 1) ATSCAF Maine-et-Loire
- 2) ATSCAF Indre-et-Loire
- 3) ATSCAF Vosges

### EQUIPES MIXTES :

- 1) ATSCAF Indre-et-Loire
- 2) ATSCAF Maine-et-Loire
- 3) ATSCAF Vosges ■



La remise des récompenses a eu lieu en soirée, en présence de messieurs GRIMAUD Maire de La Pommeraye et MARTIN Trésorier Payeur Général du département.

Les lauréats se sont succédés sur le podium pour recevoir maillots tricolores et bouquets.

Cette année, les cyclistes du 49 ont surtout joué les Poulidor en récoltant notamment 4 places de second dans les diverses catégories.

Après le vin d'honneur offert par la municipalité, la traditionnelle soirée festive clôturait un superbe week-end.



■ Sébastien GALTIE



Nous remercions tous ceux qui ont participé à l'organisation et ont contribué à la réussite de ce trophée : la section locale de l'ATSCAF, le Pellouailles Athlétic Club Cyclisme, la municipalité et le comité des fêtes de La Pommeraye, les cycles Plein Air, les motards, signaleurs et tous les bénévoles.

Un grand merci également à tous les participants et plus particulièrement à nos amis vosgiens qui se sont déplacés en nombre malgré l'éloignement.

Rendez vous en 2011 pour le prochain trophée national ! ●



## Le centre de vacances ATSCAF « Altitude 1600 » rénové !

### » Un peu d'histoire

L'hôtel « Altitude 1600 », construit en 1954, fût l'un des premiers établissements touristiques de la station de Méribel. Il rejoindra le patrimoine de l'ATSCAF en 1965, sur une initiative de René Bedenne, président fondateur de l'association.

Dans ses premiers temps, il deviendra le lieu privilégié de l'animation de Méribel grâce, en particulier, à sa boîte de nuit « l'abreuvoir » que fréquentera

assidûment Brigitte Bardot, alors au sommet de sa gloire. Il offrira surtout à de nombreux agents financiers la possibilité de goûter aux joies des sports d'hiver à des tarifs enfin accessibles. L'établissement subira une rénovation profonde, avec modification de la structure tant intérieure qu'extérieure, en 1990 à l'occasion de l'organisation des Jeux Olympiques d'Albertville.

Un entretien régulier et minutieux des installations permettra de proposer aux

adhérents des conditions de confort encore satisfaisantes près de 20 ans après.

Toutefois, une nouvelle opération de rénovation devenait nécessaire, s'inscrivant dans la lignée des travaux réalisés dans le centre de vacances « le Perce Neige » de Val d'Isère en 2007.

### » Une rénovation soucieuse de l'environnement

Il n'était pas question pour le conseil d'administration de ne se soucier que de l'aspect esthétique des choses sans tenir compte des problématiques environnementales et de développement durable.

La réalisation, en amont, d'un diagnostic thermique s'imposait comme une nécessité pour connaître les faiblesses du bâtiment existant et surtout pour se voir proposer des solutions techniques d'amélioration des performances énergétiques. Cette mission était confiée au bureau ACTIF qui assurerait, dans la continuité de cette étude préalable, la maîtrise d'œuvre des lots fluides.



Le cabinet JML International de Moutiers, après une collaboration fructueuse à Val d'Isère, se voyait une nouvelle fois retenu pour l'élaboration du projet de rénovation et la coordination globale des travaux.

Didier Boulanger, chef de projet, nous livre ici ses réflexions sur ce dossier.

Trois axes ont guidé l'élaboration du projet :

- la redéfinition des besoins, que ce soit les besoins professionnels de l'hôtel mais aussi les besoins en matière de sécurité incendie, accessibilité aux personnes à mobilité réduite et d'économies d'énergie ;
- la recherche d'une décoration intérieure à la fois contemporaine et de style montagnard ;
- l'intégration de toutes ces données dans un projet économique cohérent et viable.

Concernant les nouveaux besoins de l'hôtel, nous avons pu orienter nos plans projet sur la création des locaux suivants : un local décartonnage/livraison au sous-sol directement accessible par l'extérieur, des locaux à skis capables d'accueillir environ 70 armoires pour deux personnes, et un office attenant à la cuisine en lieu et place de la partie basse de la salle restaurant.

Nous avons également réfléchi sur la possibilité de modifier l'accueil en l'ouvrant sur le salon, le rendant traversant et créant de ce fait un large espace de rencontres. La salle à manger, située un demi-niveau sous l'accueil, a été agrandie sur une partie du salon et de l'accueil afin de la rendre accessible aux personnes à mobilité réduite.

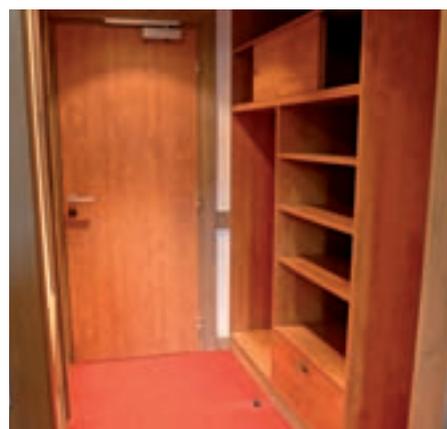
Les chambres clients ont été très peu modifiées. Les têtes de lit des chambres coté vallée ont été tournées (à l'opposé de la porte d'entrée), les salles de bain ont été reconfigurées en fonction des receveurs de douche remplaçant les baignoires. Les chambres « dortoir »

du niveau -1 ainsi que les chambres du personnel de l'entresol ont été redistribuées pour accueillir une véritable salle de bain avec douche.

Au niveau accessibilité, deux chambres (niveaux 1 et 2, face à l'ascenseur) ont été entièrement refaites en vue d'accueillir les personnes à mobilité réduite (dégagement pour fauteuil, salle de bain avec douche à l'italienne). L'accueil a également été repensé avec une rampe d'accès et deux portes coulissantes automatiques formant un sas.



Au sujet de la décoration, secteur sensible et subjectif, nous avons proposé de réaliser une chambre « témoin » qui puisse être soumise à l'approbation des membres de l'ATSCAF. Les choix de bois brossé teinté gris, de peinture lisse, et de moquette très rase n'ont pas remporté les suffrages des adhérents. Nous



sommes donc revenus à une ambiance plus traditionnelle dans l'esprit du Perce Neige, tout en y apportant quelques modifications (cimaise à mi hauteur, encadrements de baies massifs, pierre d'habillage en tête de lit). Les salles de bain ont été bâties sur le même modèle que le Perce-Neige (carrelage gris foncé, faïence blanche, inserts muraux en galets, meuble-vasque en sapin).

La salle à manger a été traitée dans le même esprit, avec pierre sur les poteaux, lambris, fausse poutraison et parquet chêne.

L'ambiance du bar de nuit a été volontairement dirigée vers des couleurs plus modernes (gris foncé pour le sol, prune pour le plafond et les banquettes, blanc pour les murs) pour trancher avec le style montagnard des chambres.

Afin de préparer au mieux la consultation des entreprises et les négociations de prix, nous avons pris le parti de consulter les meilleures entreprises de la région au plus faible de leur activité c'est-à-dire au mois de février, gage d'une réponse rapide et affirmée. La conjoncture ayant quelque peu changé depuis 2007, les entreprises n'ont pas hésité à consentir de substantiels rabais pour remporter l'affaire et concrétiser avec l'ATSCAF.

Nous vous invitons à venir découvrir sans tarder le « nouveau » centre de vacances Altitude 1600. ●

# LA NEIGE EST AU RENDEZ-VOUS !



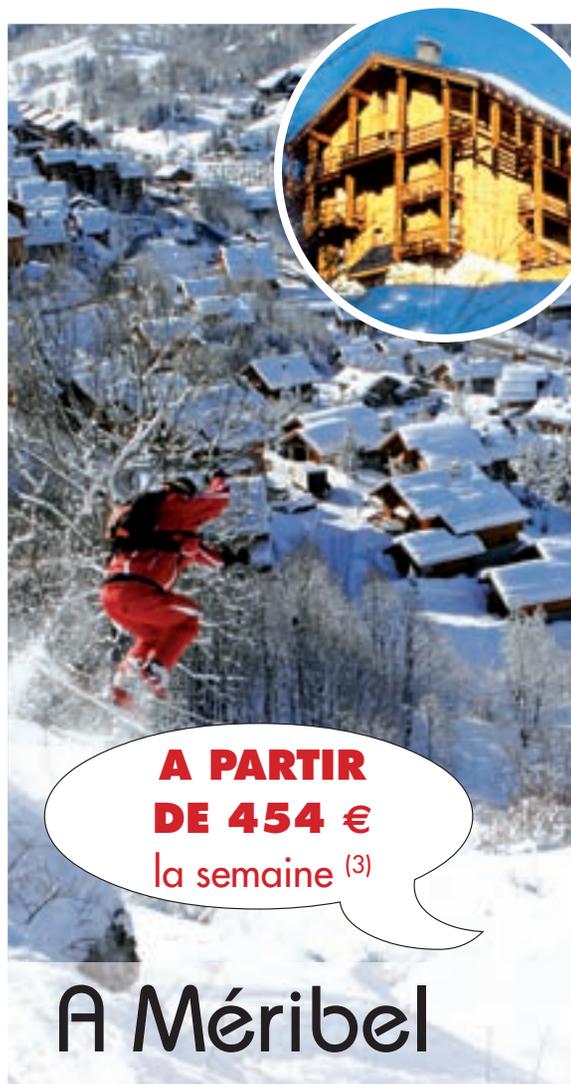
**A PARTIR  
DE 346 €**  
la semaine <sup>(1)</sup>



## A Megève



**A PARTIR  
DE 454 €**  
la semaine <sup>(3)</sup>



## A Méribel

**A PARTIR  
DE 428 €**  
la semaine <sup>(2)</sup>



## A Val d'Isère

### A SAISIR DÈS MAINTENANT

(1) Tarif par personne, du 15/01 au 22/01/2011 dans une chambre 4 personnes, en pension complète.

(2) Tarif par personne, du 29/01 au 05/02/2011 dans une chambre 4 personnes, en pension complète.

(3) Tarif par personne, du 22/01 au 29/01/2011 dans une chambre 2 personnes, en pension complète.

**Renseignements et  
autres disponibilités au  
01 53 17 85 50**

# Nouvelles du secteur tourisme

## » Voyages 2011 complets

- Inde du Sud
- Patagonie
- Chine classique
- New York
- Japon
- Equateur Galapagos
- Ecosse
- Grands Parcs américains
- Toscane
- Chili Bolivie
- Papouasie

Une liste d'attente est ouverte dans l'éventualité d'une annulation toujours possible, donc n'hésitez pas à nous contacter. Quelques places encore disponibles sur les autres voyages.



- Programmes détaillés sur : [www.atscaf.fr](http://www.atscaf.fr)

» **Modification de voyages :**  
**BARCELONE :** nouvelles dates :  
 du 12 au 16 Juin 2011.



# Nouveaux programmes consultables également sur [atscaf.fr](http://atscaf.fr)

**CROISIÈRES EN MÉDITERRANÉE :** Voyages sans accompagnateur : (Au départ de Marseille : 25 personnes minimum).

## « GRANDE CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE

Du 10 au 20 mars 2011

**Prix par personne : 1 170 €**

**Marseille, Italie (Livourne, Naples), Grèce (Athènes), Turquie (Izmir), Rhodes et Malte.**

- Clientèle 100 % francophone.
- Tarifs 100 % tout Inklus (pourboires, boissons à volonté aux repas).
- Animations à bord et encadrement exclusivement francophone.
- Une restauration supervisée par un chef français.
- Des spectacles exclusifs en plein air : « Les Fêtes de La Nuit ».
- Présentation des escales chaque jour lors d'une réunion d'informations.



## « CROISIÈRE TRÉSORS D'ORIENT

Du 31 Octobre au 13 Novembre 2011

**Prix communiqué ultérieurement.**

**Marseille / Corse / Sicile / Egypte / Israël / Chypre / Grèce et Malte.**

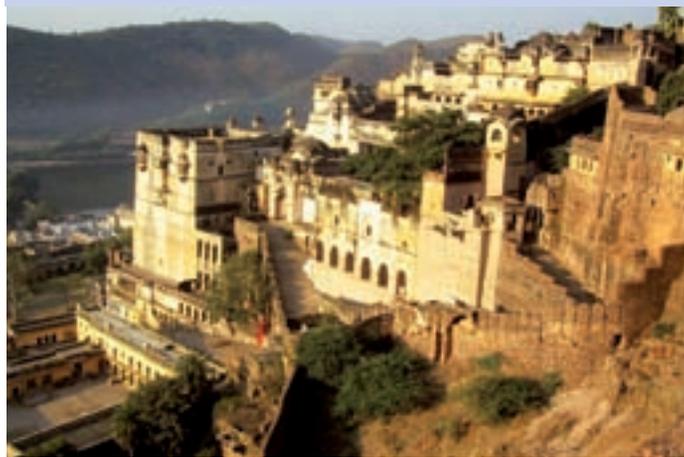


## « RAJASTHAN ET LA FÊTE DE THEEV

Du 09 au 22 Août 2011 :

**Prix par personne : 1 995 €**

**Delhi / Kota // Bundi / Minal / Udaipur / Ranakpur / Jodhpur / Manvaar / Jaisalmer / Bikaner / Jaipur / Agra / Delhi.**



# Voyage randonnée



## « MADÈRE

Du 30 Avril au 7 Mai 2011

Confort sommaire, bonne condition physique

Prix par personne : 1 245 €

Madère, archipel volcanique de l'Atlantique composé principalement de **Madère, Porto Santo et les Islas Desertas** (au S-E de Madère), à quelques centaines de kilomètres des côtes marocaines.

La randonnée proposée permet de découvrir l'île dans toute sa diversité grâce à un **itinéraire original empruntant les levadas** qui sont autant de sentiers en balcon. Elle est de niveau facile. **Étapes de 4 à 6 heures de marche par jour.** Le transport des sacs à dos et de l'intendance est assuré par un véhicule accompagnateur que l'on retrouve tous les soirs. Vous ne porterez qu'un petit sac à dos contenant le pique-nique, une gourde et votre appareil photo. L'hébergement s'effectue **en hôtel ou pension 2\* ou 3\* normes locales.** Les repas sont pris à midi sous forme de pique nique et dans de petits restaurants le soir.

# Voyages d'exception

## « CORÉE Du 12 au 22 mai 2011

Prix par personne : 2 570 €

Ce petit tigre assis discrètement là où le soleil se lève, le dos tourné au Japon et le regard tourné vers l'Ouest, semble veiller jalousement sur son secret. Mais derrière ce masque, il y a un **peuple attachant et accueillant**, travailleur et fêtard, fier et humble à la fois qui, sous la protection bienveillante de ses montagnes augustes et vénérées, a nourri **une culture unique**, pétrie de bouddhisme et de confucianisme, de taoïsme et de christianisme, d'extase chamaniste et d'excès occidentaux jonglant entre les traditions et la modernité.

Seoul / Mont Songni / Mont Gaya / Busan / Gyeongju / Mont Seorak.



## « EGYPTE : D'ALEXANDRIE AU LAC NASSER

Du 17 au 22 novembre 2011

Prix par personne : 3 005 €

Une **exclusivité ATSCAF** avec un **circuit mythique** du Nord au Sud de l'Égypte. D'**Alexandrie** avec sa bibliothèque au **Lac Nasser** et aux temples d'**Abou Simbel**, en passant par le Delta du Nil avec le site méconnu de **Tanis** ; Le Caire et son exceptionnel musée, Assouan et ses vestiges de la rive gauche. Une autre façon de découvrir l'Égypte, loin des sentiers battus dans le calme et la sérénité.

## « BIRMANIE : LES FÊTES DU LAC INLE

Du 28 septembre au 14 octobre 2011,

avec extension balnéaire : du 28 septembre au 17 octobre 2011

Prix par personne : circuit seul : 3 175 € - Extension : 475 €

**Pays envoûtant et magique** avec la ferveur des pèlerins, le rayonnement des bonzes, la profusion des pagodes, la beauté et le calme des paysages, la douceur des rivières, l'hospitalité des habitants et les cités lacustres avec ses modes de vie ancestraux. La Birmanie ne peut que séduire. C'est aussi l'un des pays où le Bouddhisme s'est développé dans sa forme « **Theravada Hinayana** » ou « petit véhicule » qui s'attache au salut individuel en accordant de l'importance au perfectionnement de soi, et pour lequel les actions bienfaitrices à l'égard des autres rehaussent le mérite personnel.



## « ISRAËL / PALESTINE

Du 15 au 22 Avril 2011 :

Prix par personne : 2 415 €

De la Mer Morte au lac de Tibériade en passant par Saint Jean d'Acre, Bethleem ou Jérusalem, ce circuit vous mènera vers autant de sites mythiques qui portent en eux une dimension spirituelle indéniable. La combinaison de la Palestine avec Israël est aussi l'occasion de voir la réalité d'une région sous un autre angle.

Tel Aviv / Jérusalem / Bethleem / Jericho / Naplouse / Nazareth / Capharnaüm / Lac de Tibériade / Saint Jean d'Acre / Césarée.

Renseignements :

ATSCAF

Voyages :

01 53 17 85 80

atscaf-voyages@  
finances.gouv.fr

## AÉRO-Club des Finances - ATSCAF-Paris 2010 : encore plus de baptisés au ciel bleu !

Dans son bilan de l'année qui s'achève, l'aéroclub des Finances garde une place de choix pour les journées de baptêmes de l'air organisées conjointement avec les ATSCAF de l'Indre, de la Manche, des Côtes d'Armor, et de l'association culturelle et sportive de l'Ecole nationale du Trésor.



La saison 2010 a débuté par l'Ecole du Trésor où les élèves ont pu profiter de demi-journées pour effectuer des vols dans l'est parisien avec notamment le

survol du parc Eurodisney. On se souviendra notamment cette année de cet élève venu d'un pays d'Afrique émerveillé de pouvoir admirer les paysages parisiens vus d'en haut.

Ce fut ensuite les Côtes d'Armor dont la très dynamique ATSCAF avait organisé un week-end de baptêmes sur les aérodromes de Lannion pour le samedi et Dinan pour le dimanche. Pour assurer ce week-end dans les meilleures conditions, les deux avions de l'aéro-club ont fait le déplacement. Mais le samedi, les brumes maritimes côtières envahissaient la terre au-dessus de Lannion, obligeant les avions à se poser à Saint-Brieuc. Grâce à la bonne compréhension de tous, les vols étaient reprogrammés rapidement sur cet aéroport, chacun des participants ayant pu ainsi admirer la baie de Saint-Brieuc en suivant la côte jusqu'à Saint-Quay Portrieux. En fin d'après-midi, les pilotes volaient vers Dinan où Gérard RIOT les accueillait chaleureusement. Le dimanche, le temps au beau fixe permettait à tous les participants un survol de l'estuaire de la Rance jusqu'au barrage de l'usine marémotrice.



Le 13 juin, un avion du club vola vers le terrain de Granville. Après la baie du Mont Saint-Michel l'an dernier, les membres de l'ATSCAF de la Manche souhaitaient cette année admirer les îles Chausey tournoyées par le survol des eaux turquoise et de la côte, mais égale-



ment enthousiasmés par le pilotage, suggèrent à l'aéro-club d'organiser un stage de pilotage quelques jours dans la région. Affaire à suivre...

Enfin, une journée très ensoleillée à Argenton sur Creuse où nous sommes arrivés le 26 juin après un vol effectué de nuit. L'ATSCAF de l'Indre nous épatait par son organisation et sa convivialité : pendant les vols du matin un camion arrivait rempli de matériel et de victuailles pour un déjeuner de fête. L'après-midi, pendant que les équipages survolaient la vallée de la Creuse, une partie des participants attendait son tour en discutant sur le terrain, tandis que l'autre jouait aux cartes à l'ombre d'un barnum. Nous quittâmes une ATSCAF où il fait bon vivre !

On ne peut clore cette saison sans évoquer l'initiative de l'ATSCAF Paris, qui propose désormais dans ses différents points de présence des tickets pour effectuer des baptêmes de l'air : une fois les tickets souscrits auprès de l'ATSCAF Paris, il ne reste plus aux inscrits qu'à prendre rendez-vous par téléphone auprès de l'aéro-club pour convenir d'une date de vol en fonction des prévisions météo. Merci pour cette heureuse initiative !

Merci à tous pour votre accueil, et pour le plaisir que nous avons eu à vous rencontrer, enthousiastes, curieux, et chaleureux !

En 2011, l'aéro-club voyagera vers vos départements pour continuer à partager de belles journées de ciel bleu. Pour organiser une journée de baptêmes de l'air entre avril et octobre, **vous pouvez contacter l'aéro-club au 01 60 80 99 26.**



Entre temps, ses adhérents s'entraînent et voyagent toute l'année.

En effet, l'aéro-club assure également la formation et le perfectionnement des pilotes, mais uniquement à partir de sa base d'Etampes. Alors, si vous êtes passionnés d'aviation et que vous rêvez de piloter depuis longtemps, n'hésitez plus et rejoignez-nous ! ■

## La course du souvenir pour l'ATSCAF Boulogne

L'édition 2010 du Cross des Képis, organisé par la section des douanes de Lille, affichait cette année une émotion toute particulière puisqu'elle rendait hommage à notre collègue **Eric Dubreuil, douanier et membre actif de longue date de l'ATSCAF Boulogne-sur-Mer**, disparu en début d'année.

A cette occasion, notre association a mobilisé ses coureurs et une délégation de 17 personnes, réunies sous le même tee-shirt ont participé à cette sympathique course qui réunissait des coureurs de différentes administrations.

Les résultats ont été à la hauteur de l'événement, puisque **3 adhérentes féminines** ont pu fièrement monter sur les podiums (**Evelyne Michel** 1<sup>re</sup> en V2 sur 10 km, **Huguette Rebena** 3<sup>e</sup> en V2 sur 10 km et **Patricia Vimont** 2<sup>e</sup> en V2 sur 5 km).

L'ATSCAF Boulogne a répondu présent sur tous les plans ! Bravo et merci à tous ! ■



■ Notre valeureuse équipe.

## ATSCAF Loire-Atlantique



Le 1<sup>er</sup> août 1985, le Service des pensions (aujourd'hui devenu le Service des Retraites de l'Etat) était délocalisé à Nantes. A cette occasion, l'ATSCAF fédérale parrainait un rallye pédestre entre Paris et Nantes auquel une trentaine de coureurs participaient.

25 ans plus tard, une exposition était organisée par l'ATSCAF Loire Atlantique et le Service des Retraites de l'Etat pour commémorer ce quart de siècle passé à Nantes.

Cette exposition a été inaugurée le 2 septembre 2010 par Jean-Yves Raude, Directeur du Service des Retraites de l'Etat, en présence de Vincent Mazauric, Directeur de la Gestion Publique et Raymonde Cadu administratrice fédérale ATSCAF.

Cela a été l'occasion pour Jean-Paul Delabre, Président de l'ATSCAF Loire Atlantique, de souligner la qualité des rapports existants depuis de très nombreuses années entre les directions successives du Service et l'ATSCAF, et de féliciter la trentaine de coureurs qui ont tenu à fêter cet anniversaire par un cross sur l'île de Nantes. Nul doute qu'il s'agissait là de la preuve du dynamisme des agents du Service des Retraites de l'Etat, ainsi que de l'ATSCAF Loire Atlantique.



Cette inauguration s'achevait par un pot amical offert par le Direction du SRE, auquel l'ensemble des agents du service était invité. ■



## ATSCAF Aude - 2<sup>e</sup> édition de la journée de l'ATSCAF

**Le 12 juin 2010 à Aigues Vives**

**F**ort du succès remporté par la première édition de cette « Journée de l'ATSCAF », l'expérience était renouvelée le 12 juin 2010 avec plus de 150 adhérents qui se réunissaient avec plaisir à Aigues Vives pour partager de bons moments de convivialité.

Dès le matin, les randonneurs partaient à la découverte de l'étang de Marseillette tandis que les peintres s'installaient dans le village et ses alentours. Les plus courageux envahissaient le cours de tennis et les terrains de foot et volley tandis que les artistes nous préparaient une exposition de peinture sur le thème de Venise ainsi que sur les réalisations faites tout le long de l'année aux cours d'Arts Créatifs.



Se déroulait ensuite une démonstration de danse préparée par nos sportives du groupe Gym CAF.

Puis, les plats « maison » de chacun et chacune ainsi que les grillades des chefs cuisiniers étaient dégustés avec délice.

Le point fort de l'après-midi était sans nul doute notre légendaire concours de pétanque autour duquel tous les âges se côtoyaient. La buvette quant à elle était très appréciée compte-tenu de la chaleur ambiante.



A l'heure de l'apéritif, les merveilles préparées par ces dames du cours de cuisine étonnaient nos papilles.

Nos oreilles étaient ensuite sollicitées par la chorale de l'ATSCAF suivie d'une soirée très rock avec Maryse au chant et Daniel à la guitare.

En fin de journée, les enfants et les adultes étaient très fatigués, mais leurs yeux étaient encore tout pétillants du souvenir de cette belle journée remplie d'efforts, de rires et d'émotion. Tous pensaient déjà à la journée de l'an prochain et n'avaient qu'une date en tête celle du **18/06/2011** !

Ces moments inoubliables sont immortalisés par la Section Photos « Clic de Délic » ; mais si vous souhaitez vous aussi découvrir cette belle journée, consultez l'album via picasa.



**Se renseigner auprès de Denis.**

**Tél : 04 68 77 44 85**

**permanent à l'ATSCAF de l'Aude. ■**

## ATSCAF de l'école nationale du cadastre - Faire part de naissance

**U**ne nouvelle section ATSCAF est née dans la Haute-Garonne : La section ATSCAF-ENC.

Cette section est destinée à tous les stagiaires en formation initiale filière cadastre et informatique. Mais également aux permanents de l'ENFIP établissement de Toulouse : enseignants et administratifs travaillant dans cette structure.

Dès cette première année d'existence de nombreuses activités sportives et culturelles ont été proposées et ont d'ores et déjà remporté un franc succès : Tennis - football - volley - danse - yoga - œnologie - jeux de société - randonnées - spectacles du capitole...

Nous remercions toutes les personnes qui nous ont soutenus et nous ont aidés à porter cette nouvelle association sur les fonds baptismaux et avant tout l'ATSCAF fédérale qui nous a acceptés dans cette grande famille !

N'hésitez pas à consulter notre site : **[www.atscaf.fr/3101](http://www.atscaf.fr/3101)** ■



## L'ATSCAF du Calvados, une alerte quinquagénaire

Fauguernon ! Sans doute, amis lecteurs, ce nom n'évoquera rien pour vous mais depuis ce 11 septembre dernier il tinte agréablement aux oreilles des 120 Atscafiens du Calvados, venus fêter joyeusement le 50<sup>e</sup> anniversaire de leur association.

Cette petite commune de 242 habitants, située dans le Pays d'Auge, à 6 km de Lisieux et 25 km de Deauville, possède en effet deux privilèges : tout d'abord celui d'être gérée par un ami atscafi de longue date et ensuite celui de posséder sur son territoire le magnifique château de Combray, lieu de rencontre choisi pour cette belle fête anniversaire. Oui, car ce fut une belle fête ensoleillée sur tous les plans : celui du ciel qui se montra des plus cléments tout d'abord mais aussi celui du cœur car la joie et la bonne humeur étaient au rendez-vous.

Cette fête, les organisateurs y pensaient depuis plusieurs mois et avaient concocté un programme de réjouissances de nature à satisfaire l'ensemble des participants :

- une randonnée de quelques kilomètres dans la jolie vallée verdoyante environnante, agrémentée de la visite de la petite église du XII<sup>e</sup> siècle et de la forteresse voisine, érigée au cours du 1<sup>er</sup> millénaire et vestige d'une citadelle stratégique, du temps où Fauguernon était un des plus grands fiefs de Normandie.
- un petit tournoi amical de pétanque
- une riche expo de photos, évocation des rencontres amicales sportives, culturelles ou touristiques de ces dernières années



- une projection vidéo fort réussie retraçant également les moments forts de notre association, avec au passage les visages de quelques-uns de nos amis aujourd'hui malheureusement disparus mais oh combien encore présents dans nos mémoires

■ M. François BERGES.

- un loto, organisé dans une belle salle voûtée du château
  - la pesée d'un panier garni de produits régionaux par Olivier, notre Normand en sabots
  - et, clou de l'après-midi, une promenade en calèche dans le parc avec les deux célèbres ânes Bilbo et Koquin, drivés par nos amis Dominique et Michel... nos Présidente et Vice-Président de l'ATSCAF de l'Eure.
- N'oublions pas non plus la superbe banderole, confectionnée pour l'occasion par nos brodeuses et qui, tendue entre deux colonnes du beau hall d'entrée du château, rappelait l'évènement fêté. (Soulignons seulement au passage que cette belle œuvre représentait 146 heures de travail...).

Bref, tout a été parfait et le temps tellement agréable que les jeux de cartes, prévus au cas où la pluie se serait invitée à la fête (en Normandie on ne sait jamais !...), ne sont pas sortis de leurs étuis.

L'après-midi se déroulait ainsi, chacun trouvant à se distraire agréablement, venait ensuite l'heure plus officielle des discours des personnalités présentes.

Monsieur François Bergès, Administrateur régional des Finances Publiques ouvrait le feu en souhaitant la bienvenue à toute l'assistance. Soulignant le dynamisme de notre association dont les effectifs sont repartis à la hausse et après avoir rappelé les récents trophées ramenés très récemment par nos sportifs du triathlon de Carcans-Maubuisson, en Gironde, M. Bergès rappela les valeurs atscafiennes que sont l'amitié et la convivialité, oh combien vivantes dans notre département.

Ensuite, Pierrick Ménard, notre Président départemental nous dressait l'histoire de notre cinquantenaire avec humour, réussissant ainsi à captiver tout l'auditoire malgré ce long panégyrique de plus de 50 ans. Avec plaisir, il décernait une médaille de recon-



naissance à deux Atscafiens particulièrement impliqués dans l'association : Philippe Deslandes et Jean François Balussou.

François Clinet, notre Président fédéral qui nous avait fait le plaisir de partager avec nous ce moment privilégié, fermait le ban en prononçant des paroles amicales et chaleureuses à l'égard de notre association, saluant également au passage la prouesse de l'ATSCAF, qui dans un contexte difficile, poursuit la progression du nombre de ses adhérents ; ce « miracle » ne pouvant s'expliquer que par le travail de tous les bénévoles, chevilles ouvrières de toutes les ATSCAF locales. François remettait à Pierrick une superbe sculpture représentant un soleil irradiant ses rayons à l'image de nos ATSCAF. Puis, Marie Léone Guillouet et Bernard Pottier avaient l'honneur de se voir décerner la médaille de l'ATSCAF fédérale, hommage de la Fédération pour le travail accompli depuis de nombreuses années dans le cadre de l'organisation de la célèbre « Randonnée de la Côte Fleurie ».



■ Pierrick MENARD, entouré de Philippe DESLANDES et J.F. BALUSSOU.

Après ces moments empreints de quelque solennité venait le temps des réjouissances : le cocktail tout d'abord puis le repas gastronomique qui réjouissaient toutes les papilles. Notre belle journée s'achevait sur quelques pas de danse et tout le monde se donnait rendez-vous pour... le 60°.

Longue vie à l'ATSCAF du Calvados ! ■

Yvonne Génin

■ François CLINET, Bernard POTTIER et Léone GUILLOUET.

## L'ATSCAF Deux-Sèvres et Vienne

Le samedi 2 octobre dernier, la section golf de l'ATSCAF Deux-Sèvres accueillait son homologue de la Vienne, sur les greens du golf du Petit Chêne à Mazières en Gâtine (79).

Disputée sous un soleil radieux et dans un esprit remarquable, cette rencontre amicale réunissait 14 joueuses et joueurs qui se sont affrontés en « match play ».

Les Deux Sèvres s'imposaient finalement sur le score de 4 victoires à 3 et remportaient la coupe offerte par notre sponsor, la BFM de Niort-Souché.

Les participants ayant unanimement apprécié cette journée, il était convenu de pérenniser ce type de rencontre entre nos deux associations.

Le trophée sera remis en jeu lors de la prochaine rencontre, mais cette fois sur un parcours choisi par nos amis poitevins. ■



## ATSCAF Côte-d'Or - La godasse qui fume au sommet

Fin juin 2010, 27 aventuriers du groupe de randonnée pédestre et botanique installent leur camp de base à quelques lieues du mythique col de l'Izoard.

Entre Briançonnais et Queyras où le « Soleil brille 300 jours par an », « les Coqs picorent les Étoiles » ... !



■ 1<sup>re</sup> étape : le PIC du MALRIF 2 910 m.

Pendant ce temps, les randonneurs de la « Godasse qui Fume » découvrent la vraie montagne, étoilée de fleurs... La beauté sauvage du Pic du Grand Rochebrune contraste avec la douceur pastorale des lacs de Néal et des chalets de Clapeyto...



Le lumineux Queyras, avec en toile de fond la somptueuse pyramide du Mont Viso, les accueille avec sa flore exceptionnelle... Le groupe s'adapte vite à l'altitude et rentre en harmonie dans cet espace magique ; l'ambiance très chaleureuse ne quitte pas cette fameuse équipe qui a un vrai objectif : gravir le sommet du Grand Glaiza à 3 300 mètres d'altitude. Pour certains, c'est un véritable challenge car les ¾ du groupe ne sont jamais montés à 3 000 mètres... !

En ce vendredi 2 juillet à 5 heures du matin, une grande file de randonneurs chemine dans la montagne silencieuse enflammée par le rougeolement du lever de soleil ;



■ En route, vers le grand Glaiza...

chacun progresse prudemment au milieu d'immenses névés ; ainsi, dans un décor à couper le souffle, le Col des Eaux Pendantes à 3 100 mètres est atteint par tout le groupe ! C'est déjà une belle victoire pour ces randonneurs bourguignons dont les godasses fument discrètement...! A cet endroit, quelques-uns préfèrent s'arrêter et suivre du regard les 13 aventuriers décidés à gravir le sommet... ! Ainsi, une heure après, cette équipe atteint avec émotion le Grand Glaiza : à cette attitude, une vue exceptionnelle s'étale à ses pieds dans la symphonie de la nature.

Quelle belle expérience pour tous ! Chacun s'est surpassé et a réalisé qu'il faut savoir être humble devant cette montagne magique qui peut devenir aussi perfide ! Alors « à chacun son Everest ».

Depuis, les Godasses se sont refroidies...

et la tête de ces aventuriers de l'extrême vagabonde déjà vers d'autres aventures ! Et qu'on se le dise : « Là où il y a une volonté, là il y a un chemin... ».

Le Chevalier de la Godasse qui Fume. ■

Jean-Claude Galimard

**A** l'heure où notre société prône le jeunisme en mettant souvent à l'index les séniors ceux-ci avec un pied de nez facétieux démontrent qu'il faudra compter encore longtemps avec eux comme le prouve leur participation massive au 6<sup>e</sup> trophée de golf Séniors à Seignosse.



## Golf 2010 : Trophées Séniors et Double

### TROPHÉE SÉNIORS

**DU 08/06 AU 12/06/2010**

**Le 8 juin dernier, plus de 75 participants** se retrouvaient avec joie, vitalité et entrain dans notre centre ATSCAF de Seignosse pour un succulent repas très animé et très arrosé surtout à l'extérieur.

Après une nuit réparatrice, les choses sérieuses débutaient le mercredi pour **une compétition intense sur trois parcours différents et variés.**

Si les nuits étaient humides, la compétition se déroulait dans de parfaites conditions avec un temps parfois légèrement venté comme à Biarritz mais agréable pour jouer au golf.

Les joueurs affrontaient le parcours de **Moliets** parfaitement préparé dans une **formule pro Am** qui permettait de récupérer du voyage et surtout d'arriver à une mixité des participants propice à la convivialité, à l'amitié et aux échanges.

Jeudi, les participants foulaient les **greens très rapides et les**



**fairways étroits du golf de Biarritz** pour le premier tour de la compétition qui se terminait le vendredi sur le **golf d'Hossegor**. Malgré la concurrence des superbes et nombreux parcours de la région, il reste un **must et un régal** pour la plupart des participants.

Nous étions agréablement reçus au club house pour le dîner de clôture après une cérémonie de remise des trophées au soleil couchant sur la place de notre village de vacances.

A noter **la forte participation féminine**, l'excellence du niveau général des joueurs et la très bonne **ambiance simple et sereine de ces séniors** qui connaissent la vie et savent mieux que quiconque l'importance de ces bons moments.

Hélas qui dit séniors dit de temps en temps soucis de santé ; une pensée particulière pour ceux qui présents ou absents n'ont pas pu à leur corps défendant participer physiquement, gageons qu'ils nous reviendront en pleine forme en 2011, nous comptons sur eux.

Ce rassemblement des séniors est pour nous un grand moment de sérénité, une leçon de vie, **de chauds moments partagés et mérités**. Cette année, nous avons eu le plaisir d'accueillir de nombreux participants, des nouveaux venus goûter aux charmes de notre région dans **l'ambiance légendaire** propre à ces trophées. J'espère de tout cœur qu'ils ne sont pas repartis déçus.

Portez vous bien.



## Podiums Séniors - Dames

### BRUT

**Damon Hilary** très solide avec un tel nom, elle a dû tomber très jeune dans la marmite du golf.

**Calgary Christine** et **Marmion Laurence**, toutes deux joueuses émérites à la hauteur de l'événement.

### NET

**Decosterd Yvette** très appliquée qui accède avec beaucoup de patience à la consécration.

**Touboul Claudine** réservée mais efficace.

**Wenkler Babeth** joueuse expérimentée, un peu en retrait cette année. ■

## Podiums Séniors - Hommes 1<sup>re</sup> série

### BRUT

**Chartron Jean-Pierre**, joueur confirmé souvent sur le podium et initiateur des trophées séniors.

**Jeandreau Alain**, joueur talentueux et solide.

**Pottier Alain**, appliqué et régulier ; nouveau retraité, il va désormais squatter les podiums.

### NET

**Legall Pierre**  
**Moulin Christian**  
**Frémiot René**

3 participants agréables et détendus, excellents joueurs de golf. ■

## Podiums Séniors - Hommes 2<sup>e</sup> série

### BRUT

**Renty Claude**  
**Schilling J. Pierre**  
**Touboul J. Charles**

3 bons joueurs calmes et déterminés

### NET

**Gilgenkrantz Claude**  
**Dupuis Gérard**  
**Louriou Francis**

En forte progression, l'avenir leur appartient. ■

## » Trophée Double Saison 2010

**Du 21/09 au 25/09/2010**

**Le tournoi de double clôture rituellement** (après la grande messe du championnat individuel parfaitement organisé cette année dans la Drôme par mon copain Jean Pierre Roche) **la saison golfique à Seignosse.**

Ce dernier rendez vous revêt pour moi un parfum de vacances et de liberté ; après une saison intense j'y retrouve des copains, des amis, une famille en quelque sorte venue partager de bons moments. Pas de pression exacerbée, par la compétition, mais **la joie d'être ensemble** et de jouir au long de quelques beaux parcours de notre passion commune pour ce sport.

La météo s'annonçait incertaine voire capricieuse pour cette compétition mais les oracles se trompent parfois et nous pouvions accueillir la quarantaine d'invités dont **14 équipes de double** sous un chaud soleil estival.

Après **le bain tonique**, les participants se retrouvaient pour quelques agapes et **3 soirées repas à thème animées** et arrosées. Il est vrai que nous recevions pour la deuxième fois **nos amis Belges** compétiteurs émérites et épicuriens dans l'âme.

Nous affrontions **3 golfs dans 3 formules différentes** ce qui fait aussi le charme de ce tournoi.

**Mercredi pour le premier tour**, les joueurs découvraient le **golf difficile et exigeant de la Nivelle Ciboure** ; une fois les nimbes de brumes dissipées, nous pouvions profiter de cet environnement royal nous offrant la beauté de la mer, du port et la plénitude de la montagne sous un ciel immaculé.

Il était impardonnable quelque soit sa carte de ne pas lever les yeux à l'approche du trou n° 17 afin d'admirer cette **vue légendaire sur la rade du port de Saint-Jean de Luz.**

Jeudi, nous nous retrouvions à pied d'œuvre chez nous pour un scramble sur les greens du **majes-**





**ieux parcours de Seignosse** sous un ciel clément baigné d'une douce chaleur propice à la pratique du golf pour une journée finalement délicieuse.

Vendredi, nous allions affronter les pentes du golf rustique d'**Epherra** à Souraide au cœur du pays Basque dans un cadre superbe à l'ombre de la **Rhone mythique**.

Quand je dis à l'ombre c'est un doux euphémisme (il fallait la chercher) car de la semaine catastrophique annoncée la pluie finissait par nous rattraper uniquement pour cette dernière étape.

Tous les acteurs étaient conditionnés pour affronter ce parcours avec une météo capricieuse. Nous démarrions sous la pluie alors qu'une éclaircie passagère nous redonnait espoir ; mais hélas de courte durée puisque le déluge s'abattait sur nous durant 20 minutes. J'avoue qu'à ce moment précis bien à l'abri sous les chênes centenaires et voyant **les greens se remplir à vue d'œil**, j'étais perplexe... mais toutefois décidé à continuer au moins pour prendre l'air et surtout pour donner une **nouvelle chance au parcours**.

C'est à ce moment précis que nos amis belges jugeant les conditions trop difficiles décidaient de regagner le cocon du club house. **Quelle mouche les piquait ?** Le temps de reconstituer les équipes avec les joueurs courageux ou inconscients au choix restés sur le parcours, je décidais dans un premier temps d'essayer de sauver la compétition sur 9 trous.

**A partir de là, le parcours se régénérait en 10 minutes**, les greens absorbaient rapidement les flaques d'eau pour devenir parfaitement praticables et mis à part 2 ou 3 gouttes résurgentes et un trou en appelant un autre, nous achevons les 18 trous sous un chaud soleil. Tous se félicitaient d'avoir terminé car nous avons pris



beaucoup de plaisir après un début chaotique et humide à relever ce challenge, le golf de ce fait nous étant exclusivement réservé.

Sur 14 équipes au départ, **10 rendaient leurs cartes** souvent flatteuses ; mais pour éviter tout incident diplomatique, je décidais de suspendre cette journée pour le classement final.

Bien sûr, l'envie ne nous a pas manqué de railler nos amis belges qui ont abandonné très rapidement. Je me suis posé de nombreuses questions : peut être, ne pleuvait-il jamais dans ce plat pays ou n'avaient-ils jamais vu la pluie ou n'étaient ils pas équipés pour la circonstance, ou enfin n'avaient-ils pas de ce magnifique pays basque une image idyllique ? Toutes ces pensées n'étaient que pures supputations, elles ont en effet été balayées par une toute autre **réalité essentiellement gastronomique** : la découverte par nos chers compétiteurs de la fameuse omelette aux cèpes proposée au club house entre les trous 9 et 10 ; **la célèbre, l'incontournable omelette aux cèpes d'Epherra** mondialement connue et accompagnée de sa mousse....

Enfin le soleil revenu et la délectable pitance consommée, les 4 dernières teams repartaient faire 9 trous ; l'essentiel étant que finalement chacun trouvait un plaisir à sa mesure pour une journée à rebondissements.

Avant de vous donner le casting du podium sur 2 tours, quelques **mentions particulières** :

- d'abord, à l'ensemble des compétiteurs pour leur dynamisme leur allant et leur bonne humeur .
- à nos copains du plat pays pour les efforts et le trajet à parcourir pour participer.
- à Jean-Pierre Chartron et Alain Pottier pour leurs performances golfiques, et enfin et surtout à Jean Philippe Pocquet qui après de graves ennuis de santé et malgré son handicap a courageusement affronté ces 3 golfs très techniques et très physiques dans la joie et la bonne humeur. C'est un plaisir pour moi d'avoir pu partager sa partie et c'est surtout un exemple pour nous tous.

**Bon swing, bon golf et à l'année prochaine.** ●

*Joël Garcia*

## Podiums

### BRUT

- 1<sup>er</sup> Christian Lonchamps/ Joël Garcia
- 2<sup>e</sup> Barré Marie- Aline et Gérard
- 3<sup>e</sup> Potier Nicole et Alain

### NET

- Jean Philippe Pocquet / Jean Pierre Chartron
- Ifergame Monique et Gilbert
- Gébrillat Maël /Doris Wintz ■

# Sports

DATE	ÉVÈNEMENT	LIEU	ORGANISATEUR
Du 2 au 8 janvier 2011	32 <sup>e</sup> Coupe de ski	Méribel	Fédération
Du 8 au 10 avril 2011	21 <sup>e</sup> Trophée Course à pied	Bastia	ATSCAF Haute-Corse
Du 2 au 5 juin 2011	23 <sup>e</sup> Trophée Cyclisme	à Sermamagny	ATSCAF Haute-Saône
Les 3 et 4 juin 2011	TIR (Finale)	Saint-Gaudens	ATSCAF Haute-Garonne
Le 3 septembre 2011	21 <sup>e</sup> Trophée Triathlon	Carcans-Maubuisson	ATSCAF Gironde
Courant septembre	20 <sup>e</sup> Trophée de Golf	Seignosse	Fédération
Du 14 au 16 octobre 2011	1 <sup>er</sup> Trophée de Vétathlon	Neuvy-sur-Barangeon	ATSCAF Cher
Date non déterminée	17 <sup>e</sup> Trophée de bowling	Orléans	ATSCAF Loiret

# Culture

DATE	ÉVÈNEMENT	LIEU	ORGANISATEUR
Du 22 décembre au 19 janvier 2011	Salon national des Arts Plastiques	Hall Bérégovoy Bercy	Fédération
Du 20 au 22 mai 2011	Wenk-end Photo	Soissons	ATSCAF de l'Aisne et Fédération
Juillet et août 2011	Salon Photo	Hall Bérégovoy Bercy	Fédération
Du 2 au 9 juillet 2011	Stage Photo	Centre de vacances ATSCAF de Megève	Fédération
Du 13 au 20 août 2011	Stage Photo	Centre de vacances ATSCAF de Megève	Fédération
Du 7 au 9 octobre 2011	Festival des musiques	Villeurbanne	ATSCAF Rhône et Fédération

## DERNIERE MINUTE - SÉJOURS

### Juan-les-Pins

**NOUVEAUTE - Du 17 au 21 mai 2011**

**Tournoi de golf en double** sur la côte d'azur.

Hébergement en demi-pension dans notre résidence **Le Fournel de Juan les Pins**.

**Programme** : 3 golfs et 3 formules de jeu différents.

**Tarifs** : Golfeur : 390 € par personne (hébergement en demi-pension, boissons comprises, et green-fees).

Accompagnateur : 190 € (hébergement en demi-pension, boissons comprises).

Supplément personne seule : 50 €

Supplément terrasse : 10 € par chambre

Supplément parking : 10 €

Possibilité d'anticiper ou de prolonger le séjour.

**Renseignements :**

*Partie golfique :*

Jean-Pierre CHARTRON :

06.81.46.50.49

*Partie hébergement :*

Martine PONCHEL : 01.53.17.85.58 ■



# Assurance vie : alliez performance et sécurité !

L'assurance vie demeure le produit d'épargne préféré des Français. Dans la multitude des contrats présents sur le marché, la GMF se distingue par des solutions offrant rendement et sécurité.



La crise financière n'entame pas la confiance des Français dans l'assurance vie ! Les cotisations collectées au 1<sup>er</sup> semestre 2010 par la GMF sont en hausse de 17% par rapport à la même période de l'année précédente. Rien d'étonnant à cela lorsqu'on constate les taux servis par la GMF en 2009 et qui sont parmi les meilleurs du marché. Le rendement de ses contrats et supports d'assurance vie en euros a atteint 4,15%<sup>(1)</sup>.

Un taux non seulement supérieur à la moyenne du marché, qui n'excède pas 3,70%<sup>(2)</sup>

en 2009, mais aussi beaucoup plus intéressant que ceux désormais offerts par les livrets d'épargne traditionnels. Ainsi, alors que ces livrets classiques garantissent à l'épargnant la sécurité contre un faible rendement, le contrat Altinéo de la GMF, lui, offre sécurité et performance. Vous profitez d'un taux minimum garanti chaque année, les intérêts vous sont définitivement acquis et génèrent eux-mêmes d'autres intérêts. De plus, vous investissez sans plafond, tout en profitant d'une fiscalité privilégiée. Profitez-en !

## UNE PERFORMANCE RÉCOMPENSÉE

Depuis 2000, le contrat d'assurance vie en euros **Compte Libre Croissance** – aujourd'hui remplacé par **Altinéo**, un produit qui offre des caractéristiques et un niveau de performance similaires – a offert à l'épargnant un rendement moyen de 4,48%<sup>(3)</sup> par an, soit plus de 36,84%<sup>(4)</sup> sur 8 ans. C'est pour distinguer notamment la régularité de ses performances que les experts des **Dossiers de l'Épargne** ont, en 2010, décerné pour la troisième année consécutive le label d'excellence à Altinéo.

**Didier Ledeur, Directeur Général de la GMF VIE**

« Une expertise qui profite directement aux épargnants »

« La GMF propose une large gamme de produits d'assurance vie, d'épargne et de placement depuis maintenant plus de 30 ans. C'est cette expertise, constituée au fil des ans, qui lui permet aujourd'hui d'afficher d'excellents résultats, et ce malgré un environnement économique et boursier plus difficile. L'épargnant en bénéficie directement, comme il tire profit des valeurs mutualistes qui animent au quotidien l'entreprise : refus des effets d'annonce, absence de taux « boostés » à court terme pour recruter de nouveaux clients... Sans oublier une solide santé financière, un élément indispensable dans le contexte actuel. »

(1) frais de gestion déduits, avant prélèvements sociaux.

(2) source : Fédération Française des Sociétés d'Assurances, estimation au 23.6.10.

(3) taux de rendement annualisé du 31.12.01 au 31.12.09, frais de gestion déduits et avant prélèvements sociaux.

(4) taux de rendement du 31.12.01 au 31.12.09, frais de gestion et prélèvements sociaux déduits.

Pour en savoir plus :  
appelez le 0 820 809 809  
(0,12€ TTC/mn) ou consultez  
le site [www.gmf.fr](http://www.gmf.fr)



Assurément Humain



Cet été, des vacances à la mer ou à la montagne...

Consultez notre publication « Séjours été 2011 ».

Rendez-vous également sur **atscaf.fr**

